



The *Physiologus* between East and West

Transmission and dissemination of an early Christian text on nature

Paris, 15-17 June 2017



Thursday 15.6.2017

14:00-14:30 Welcome address and introduction to the conference

Session 1 – The Greek *Physiologus*: Manuscripts and contexts (chair: S. Lazaris)

14:30-15:15 Horst Schneider, “Der *Physiologus*: Grundlagen und Perspektiven”

15:15-16:00 Arnaud Zucker, “The evolution of the Greek *Physiologus* in the three recensions”

Coffee break

16:30-17:15 Adele Di Lorenzo, “La tradition du *Physiologus* grec dans les manuscrits de la BNF et de la BAV. Réflexions pour une étude comparée”

17:15-18:00 Alain Touwaide, “The *Physiologus* and the tradition of the iatrosophia”

Reception

Friday 16.6.2017

Session 2 – The illustrations of the *Physiologus* in a comparative perspective (chair: A. Dorofeeva)

9:00-9:45 Massimo Bernabo, “Testi classici come fonte delle miniature del *Fisiologo* di Smirne”

9:45-10:30 Jacqueline Leclercq-Marx, “Un champ métaphorique exemplaire. À propos du rapport entre texte et illustration dans le *Bruxellensis* 10066-77 (Meuse ?, fin du X^e s.)”

10:30-11:15 Stavros Lazaris, “L’illustration du *Physiologus* d’après certains manuscrits grecs de la Renaissance”

Coffee break

Session 3 – Eastern traditions 1 (chair: C. Macé)

11:45-12:30 Gohar Muradyan & Aram Topchyan, “The Armenian *Physiologus*”

12:30-13:15 Jost Gippert, “The Georgian *Physiologus*”

Lunch break

Session 4 – Eastern traditions 2 (chair: J. Gippert)

14:30-15:15 Alin Suciu, “The Coptic *Physiologus*: Evidence of an Early Translation”

15:15-16:00 Massimo Villa, “The Ethiopic *Physiologus*: Manuscript tradition and Desiderata”

16:00-16:45 Sami Aydin, “The Syriac *Physiologus* Versions and Related Bestiaries”

Coffee break

Session 5 – Eastern traditions 3 (chair: V. Pakis)

17:15-18:00 Sybille Wentker, “The Arabic *Physiologus*, early text in late transmission?”

18:00-18:45 Anissava Miltenova, “The *Physiologus* in Balkan Cyrillic Manuscripts: from Textological to Socio-Rhetorical Approach”

18:45-19:30 Ana Stoykova, “The Slavic translation of the Pseudo-Basilian recension: the compilation approach”

Saturday 17.6.2017

Session 6 – Editions and future prospects (chair: A. Zucker)

9:00-9:45 Anna Dorofeeva, “The early mediaeval Latin *Physiologus* between tradition and innovation”

9:45-10:30 Emmanuelle Kuhry, “Le projet *Physiologus* - Stemmologie. Résultats et perspectives pour une édition électronique”

Coffee break

11:00-11:45 Caroline Macé, “Why new critical editions of the *Physiologus* in various languages (in Greek and Latin especially) are still needed”

Session 7 – Round Table

11:45-13:00 Round-Table on publication and editorial projects, led by Valentine A. Pakis

Organizers:

- Anna Dorofeeva (Goethe-Universität Frankfurt)
- Stavros Lazaris (CNRS, UMR Orient & Méditerranée/ Labex RESMED)
- Caroline Macé (Goethe-Universität Frankfurt / Akademie der Wissenschaften zu Göttingen)
- Arnaud Zucker (Université Côte d’Azur)

Sponsors:



(Freunde und Förderer der Goethe-Universität Frankfurt)

Ecole doctorale 1 (Mondes anciens et médiévaux), Fonds d’Intervention pour la Recherche (FIR) 2017